



Dosierra: 2025/SU_SUNO/0006

Expediente: 2025/SU_SUNO/0006

GASTEIZKO UDALAREN ETA "AMPEA" ARABAKO EMAKUME PROFESIONAL ETA ENPRESARIEN ELKARTEAREN ARTEKO DIRULAGUNTZA IZENDUNAREN HITZARMENA, EMAKUMEEN EKINTZAILATZA SUSTATZEKO ETA INDARTZEKO JARDUEREN PROGRAMA ANTOLATZEKO ("EMAKUMEEN TALENTUAREN SARIAK" ETA "EMAKUMEEN TALENTUAREN ELKARRIZKETAK"). 2025. URTEA

CONVENIO DE SUBVENCIÓN NOMINATIVA ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ Y LA ASOCIACION DE MUJERES PROFESIONALES Y EMPRESARIAS DE ÁLAVA, "AMPEA", PARA LA ORGANIZACIÓN DE SU PROGRAMA DE ACTIVIDADES DE FOMENTO Y REFUERZO DEL EMPRENDIMIENTO FEMENINO ("PREMIOS AL TALENTO FEMENINO" Y "DÍALOGOS TALENTO FEMENINO"). AÑO 2025

Vitoria-Gasteizen, sinadura elektronikoaren datan.

En Vitoria-Gasteiz, a fecha de la firma electrónica.

BILDURIK

REUNIDAS

Batetik, **María Nanclares Caballero** andrea, Gasteizko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarreko kidea, eta Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta Turismoaren Saileko zinegotzi ordezkaria den aldetik.

De una parte, **Dña. María Nanclares Caballero**, en su calidad de miembro de la Junta de Gobierno Local y Concejala Delegada del Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

Bestetik, **María Arroyo Zabala** andrea, **ARABAKO EMAKUMEEN PROFESIONAL ETA ENTREPRESA-RIEN ELKARTEA**ren (AMPEA, hemendik aurrera) izenean, (G01147230 IFZ) Presidenteordea da, eta gaur egun lehendakaritzaren funtzioak bere gain hartzen ari da..

De otra parte, **Doña María Arroyo Zabala**, en nombre y representación de la **ASOCIACION DE MUJERES PROFESIONALES Y EMPRESARIAS DE ÁLAVA**, en adelante **AMPEA**, (NIF G01147230) de la que es Vicepresidenta, y que actualmente se encuentra asumiendo la funciones de la presidencia.

Ordezkatzen dituzten erakundeek izenean dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau izenpetzeko lege-gaitasuna aitortzen diote elkarri bi aldeek,

Ambas partes se reconocen capacidad legal para suscribir en nombre de sus respectivas instituciones el presente convenio de subvención nominativa y

ADIERAZTEN DUTE

MANIFIESTAN

I.- AMPEA, Arabako Emakumeen Elkarre Profesional eta Enpresaren Elkarre (IFZ: G01147230) udalaren laguntza eskatu du 2025. urtean emakumeen ekintzailatza sustatzeko eta indartzeko jardueren programa antolatzeke. Bi jarduera izango dira:

I.- La Asociación de Mujeres Profesionales y Empresarias de Álava, AMPEA, NIF: G01147230, ha solicitado la colaboración municipal para la organización durante el año 2025 de su programa de actividades dirigidas al fomento y refuerzo del emprendimiento femenino, y consistentes en dos actividades:

1. Emakumezkoen Talentuaren Sariak 2025.

1. Premios al Talento Femenino 2025.

2. Emakumezkoen talentuaren elkarriketak.

2. Diálogos Talento Femenino.

II.- Vitoria-Gasteizko Udalak, bere interesak kudeatzeko eta bere eskumenen esparruan, mota guztietako jarduerak sustatu eta auzo-erkidegoaren beharrak eta nahiak asetzen laguntzen duten zerbitzu publiko guztiak eman ditzake

II.- Que el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, para la gestión de sus intereses y en el ámbito de sus competencias, puede promover toda clase de actividades y prestar cuantos servicios públicos contribuyan a satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal.

Zehazki, Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismo Sailaren 2025rako helburuen artean, bi erakundeek helburuetako batzuk bat datozela uste du, batetik, eta, bestetik, AMPEAk helburu horiek lortzeko jarduerak egiteko beharrezko gaitasuna eta eskumena

En concreto, a través de su Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo, dentro de sus objetivos para el año 2025 considera que, por un lado, existe coincidencia entre algunos de los objetivos de ambas entidades, y por otro lado, que AMPEA cuenta con la



duela.

III.- Bi aldeak ados daude lankidetzak puntuala ezartzearen komenigarritasunean, 2025. urtean zehar emakumearen giza balorazioak, balorazio sozialak eta profesionalak garatzeko eta, oro har, sustatzeko, emakume enpresaria eta profesionala den aldetik.

Horregatik guztiagatik, egokitzen eta komenigarritzat eta herritarrentzat interesgarritzat jo da emakumeen ekintzailak sustatzeko eta indartzeko jardueren programaren garapenean ekonomikoki laguntzea

IV. Dirulaguntzen plan estrategikoa.

Dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau indarrean dagoen Dirulaguntzen Plan Estrategikoan (2025-2027) jasota dago. Tokiko Gobernu Batzarrek 2025/01/17an onartu zuen eta "Ekintzailak laguntzea" dirulaguntza lerroaren barruan kokatzen du (08_03_v01 fitxa).

Planaren bidez lortu nahi diren helburuak Dirulaguntzen Plan Estrategiko horretan jasota daude, eta honako hauek dira:

- Ekintzaile izan daitezkeen pertsonen laguntza, beren dedikazio eksklusiboan enpresa-idea bat sortzen, aztertzen eta egituratzen, tokiko ekintzailak-proiektuen esparruan.

Tokiko Gobernu Batzarrek 2025ko martxoaren 7an hartutako erabakiaren bitartez dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau izenpetzea onartu da.

Akordio horrekin bat etorritik, eta bi erakundeen arteko lankidetzak-espirituaren barruan, alderdiek hitzarmen bat egitea erabaki dute, honako klausula hauei lotuta:

KLAUSULAK

Lehenak.- XEDEA.

Hitzarmen honen xedea da 2025. urtean emakumeen ekintzailak sustatu eta indartzera bideratutako jardueren programa antolatzeak udal-lankidetzaren baldintzak ezartzea. Bi jarduerak izango dira:

1. Emakumezkoen Talentuaren Sariak 2025
2. Emakumezkoen talentuaren elkarriketak.

Bigarrena.- EGITARAUAREN EKINTZAK ETA HELBURUAK.

kapazitatea eta kompetentzia zuzena behar duela erakusteko, eta hori lortzeko behar diren neurriak hartzeko.

III.- Que ambas partes coinciden en la conveniencia de establecer una cooperación puntual que posibilite a lo largo del año 2025, el desarrollo y promoción en general de los valores humanos, sociales y profesionales de la mujer, en su condición de empresaria y profesional.

Por todo ello se ha considerado oportuno y conveniente y de interés para la ciudadanía, colaborar económicamente en el desarrollo de su programa de actividades dirigidas al fomento y refuerzo del emprendimiento femenino.

IV. Plan estrategico de subvenciones.

El presente Convenio de subvención nominativa se encuentra recogido en el vigente Plan Estratégico de Subvenciones (2025-2027), aprobado por la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz el 17 de enero de 2025. El precitado plan enmarca esta subvención nominativa dentro de la Línea de Subvención "Apoyo al emprendimiento" (Ficha 08_03_v01).

Los **objetivos** que se pretenden conseguir a través del mismo están recogidos en dicho Plan Estratégico de Subvenciones y son:

- Ayudar a las personas potencialmente emprendedoras para su dedicación en exclusiva a la generación, análisis y estructuración de una idea empresarial en el marco de proyectos locales de emprendimiento.

Por Acuerdo de la Junta de Gobierno Local, de 7 de marzo de 2025, se aprobó la suscripción del presente convenio de subvención nominativa.

De conformidad con dicho acuerdo y dentro del espíritu de colaboración existente entre ambas entidades, las partes acuerdan establecer un convenio con sujeción a las siguientes

CLÁUSULAS

Primera.- OBJETO.

Es objeto del presente convenio establecer las condiciones de la colaboración municipal para la organización durante el año 2025 de su programa de actividades dirigidas al fomento y refuerzo del emprendimiento femenino, y consistentes en dos actividades:

1. Premios al Talento Femenino 2025
2. Diálogos Talento Femenino.

Segunda.- ACCIONES Y OBJETIVOS DEL PROGRAMA.



Hauek dira garatu beharreko ekintzak:

a) Emakumeen Talentuaren Sariak 2025.

Helburua: Enpresa eta gizarte eremua eraldatzen ari diren emakume erreferenteak aintzatestea eta ikusaraztea.

Metodologia: Hautagaitza publikoentzako deialdi irekia, tokiko eta eskualdeko erakundeetako epaimahai aditu batek ebaluatua.

Aurreikusitako data: 2025eko irailaren 25a, Gasteizko Europa Biltzar Jauregian.

b) Emakumezko talentuaren elkarriketak.

Horiek hausnarketarako eta eztabaidarako gunea dira, eta hainbat sektoretan dauden erronkei eta aukerei erreparatzen diete. Mahai biribilen bidez, emakume erreferenteek beren esperientziak partekatuko dituzte, eta proposamenak egingo dituzte genero-berdintasunerantz eta emakumeen ahalduntzerantz aurrera egiteko. Topaketa horiek emakumeen talentua ikusarazteaz gain, gizarte inklusiboagoa eta berdintasunezkoagoa lortzeko beharrezkoa den aldaketa kulturala ere sustatzen dute.

Proposatutako gaiak honako hauek dira: "Kirola eta osasuna" (2025eko martxoaren 19a), eta "Emakumeen papera enpresa-jasangarritasunean" (2025eko urriaren 22a).

Hirugarrena.- INDARRALDIA ETA IRAUPENA.

Hitzarmen hau sinatzen den egunean sartuko da indarrean, eta 2025ko abenduaren 31ra arte izango du indarra. Hala ere, diruz laguntzen diren jarduerak sinadura-dataren aurretik egin ahalko dira, baldin eta 2025. urtearen barruan egiten badira.

Laugarrena.- AURREKONTUA.

Udalaren ekarpena dirulaguntzen proiektu globaleko eremuan sartzen da eta horren aurrekontua 3.000,00 €, eurokoa da, honela banatuta:

Kontzeptua	Zenbatekoa	Concepto	Importe
Elkarriketak grabatzea	1.500,00 €	Grabación Diálogos	1.500,00 €
Sarien aurkezpena	1.500,00 €	Presentación premios	1.500,00 €
GUZTIRA	3.000,00 €	TOTAL	3.000,00 €

Proiektuaren interesetara ahalik eta ondoen egokitzeko, enpresa-zerbitzuko langileek baimena eman ondoren eta hitzarmen honen helburua errespetatuta, funtsak eskualdatu ahal izango dira gastu-kontzeptuen artean.

Bosgarrena.- ALDERDIEN EKARPENAK ETA KONPROMISOAK.

Las acciones a desarrollar son las siguientes:

a) Premios al Talento Femenino 2025.

Objetivo: Reconocer y visibilizar a mujeres referentes que están transformando el ámbito empresarial y social.

Metodología: Convocatoria abierta a candidaturas públicas, evaluadas por un jurado experto de instituciones locales y regionales.

Fecha prevista de celebración: día 25 de septiembre de 2025 en el Palacio de Congresos Europa, de Vitoria-Gasteiz.

b) Diálogos Talento Femenino.

Siendo éstos un espacio de reflexión y debate enfocado en los desafíos y oportunidades que enfrentan las mujeres en diferentes sectores. A través de mesas redondas, mujeres referentes compartirán sus experiencias, aportando propuestas para avanzar hacia la igualdad de género y el empoderamiento femenino. Estos encuentros no solo visibilizan el talento femenino, sino que también promueven el cambio cultural necesario para lograr una sociedad más inclusiva e igualitaria.

Los temas propuestos son los siguientes: "Deporte y salud" (19 de marzo de 2025), y, "El papel de las mujeres en la sostenibilidad Empresarial" (22 de octubre de 2025).

Tercera.- VIGENCIA Y DURACIÓN.

El presente convenio surtirá efectos desde el día de su firma, manteniendo su vigencia hasta el 31 de diciembre de 2025. No obstante, las actuaciones a subvencionar podrán desarrollarse con anterioridad a la fecha de la firma, siempre y cuando lo hagan dentro del presente año 2025.

Cuarta.- PRESUPUESTO.

El presupuesto del proyecto de subvenciones global en el que se enmarca la aportación municipal asciende a 3.000,00 €, con el siguiente desglose:

Con el fin de adecuarse de la mejor manera posible a los intereses del proyecto, previa autorización de Personal del Servicio de empresas y respetando siempre el objetivo de este Convenio, se podrán traspasar fondos entre los diferentes conceptos de gasto.

Quinta.- APORTACIONES Y COMPROMISOS DE LAS PARTES.



Hitzarmen honetako helburuak lortzeko eta azalduetako ekintzak gauatzeko, sinatzen duten aldeek ekarpen eta konpromiso erregimen hau adosten dute:

A.-AMPEAren aldetik:

- Hitzarmen honen xedeari buruzko klausulan zehaztutako jarduerak egiteko konpromisoa, udalaren dirulaguntza aplikatuta.
- Xedeari buruzko klausulan aipatutako jarduerak behar bezala egiteko beharrezkoak eta egokiak diren teknikariak izatea.
- Aseguru-poliza bat kontratatzea, diruz lagundutako jarduerak egiten diren bitartean istripuengatik eta kalteengatik parte-hartzaileei nahiz hirugarrenei gerta dakiekeen edozein erantzukizun estaltzeko.
- Jarduera horiengatik zuzenean edo zeharka lortutako diru-sarrera guztiak ematea, jarduera horren gastuak ordaintzeko.
- "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz/Vitoria-Gasteizko Udala" marka eta hiriko "VITORIA-GASTEIZ!" marka ezagutaraztea, diruz lagundutako proiektuaren lehentasunezko erakunde babeslea den aldetik, bai proiektua dela-eta argitaratzen den publizitatean eta dokumentazioan, bai hura osatzen duten jarduera guztietan, erabilitako komunikazio-euskarria edozein dela ere (programak, editatutako dokumentazioa, kartelak, prentsaurrekoen funtsak, iragarkiak mota guztietako euskarrietan, web-orria, komunikabide digitaletako komunikazioa, kirol-materiala, agertokiak, ekitaldien barneko eta kanpoko seinaleztapen-elementuak, etab.), gainerako erakunde laguntzaileen tamaina berean.

Horretarako, Vitoria-Gasteizko Udalak markak jarriko ditu bere bertsio eta formatu grafikoetan, bai eta araudia ere, aplikatzean kontuan hartu beharreko ohar orokorrekin, eta erabilitako edozein ekintza edo publizitate-euskarritan markaren agerpen guztiak berrikusi eta esanbidezko adostasuna emango du.

- Hitzarmenaren xedearekin zerikusia duten jarduerak zabaltzea sare sozial instituzionaletan dituen kontuetan.

B- Gasteizko Udalaren aldetik:

- Programaren eta jardueren jarraipena eta ebaluazioa.
- 3.000,00 euroko finantza-ekarpena, 2025rako udal-aurrekontuko 0821 4331 48947 aurrekontu-partidaren kargura ("AMPEA hitzarmena"), onartutako jarduera-programa abian jarri eta garatzeko.

Para la consecución de los objetivos y materialización de las acciones descritas, las partes suscribientes del presente convenio acuerdan el siguiente régimen de aportaciones y compromisos.

A.- Por parte de AMPEA:

- Compromiso de realización de las actividades especificadas en la cláusula relativa del objeto del presente convenio, con aplicación de la subvención municipal.
- Contar con personal técnico necesario e idóneo para la correcta realización de las actividades mencionadas en la cláusula relativa al objeto.
- Contratar una póliza de seguro que cubra cualquier responsabilidad por accidentes y daños que pudieran producirse durante la realización de las actividades subvencionadas tanto a participantes como a terceras personas.
- Aportar todos los ingresos obtenidos directa o indirectamente por dichas actividades a sufragar los gastos de la misma.
- Dar a conocer en lugar público y visible la marca institucional "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz /Vitoria-Gasteizko Udala" y de la marca de ciudad "VITORIA-GASTEIZ!", como entidad patrocinadora preferente del proyecto subvencionado, tanto en la publicidad y documentación que se edite con motivo del mismo, como en cada una de las distintas actividades que lo componen, independientemente del soporte de comunicación utilizado (programas, documentación editada, cartelería, fondos de ruedas de prensa, anuncios en todo tipo de soportes, página web, redes sociales, comunicación en medios digitales; material deportivo, escenarios, elementos de señalización interna y externa de los eventos, etc.) en el mismo tamaño que el resto de entidades colaboradoras.

A tales efectos el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz aportará las marcas en sus diferentes versiones y formatos gráficos, así como la normativa con las consideraciones generales a tener en cuenta en su aplicación y revisará y dará conformidad expresa en todas las apariciones de marca en cualquiera de las acciones o soportes publicitarios utilizados.

- Difundir en sus cuentas en redes sociales institucionales las actividades desarrolladas relacionadas con el objeto del convenio.

B- Por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz:

- Seguimiento y co-evaluación de las actividades propuestas.
- Aportación financiera de 3.000,00 € con cargo a la Partida presupuestaria 0821 2381 48947 denominada "Convenio AMPEA" del presupuesto municipal para el año 2025, para la puesta en marcha y desarrollo del Programa de actividades aprobado.



- Vitoria-Gasteizko Udaleko Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismo Sailak hitzarmen hau sinatzeak ez du ekarriko hitzarmenean ezarritakoak baino konpromiso gehiago hartzea.

- La suscripción del presente convenio por parte del Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, no supondrá la adquisición de más compromisos que los estipulados en el mismo.

Seigarrena.- DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO MODUA.

Udalaren dirulaguntzaren zenbatekoa bi zatitan ordainduko da: lehenengoa, 2.400,00 € (% 80) hitzarmen hau izenpetzen denean, elkarteak zergabetebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta dituela eta dirua itzultzeko ebazpen baten bidez zorduntzat jo ez dutela aldeaz aurretik egiztatuta. Justifikatu beharreko aurrerakin gisa emango da.

Bigarrena, 600,00 € (% 20), diruz lagundutako jarduerak antolatu ondoren, eta hitzarmen honen justifikazioaren aldeko klausulak agindutako justifikazioa aurkeztu ondoren.

Nolanahi ere, Enpresen Udal Zerbitzuak, justifikazioa egiaztatzeko fasean, egiaztatuko du onuradunak aurkeztutako aurrekontuaren zenbatekoa bat datorrela azkenean gauzatu eta justifikatu den zenbatekoarekin. Azkenean gauzatutako zenbatekoa txikiagoa bada, hasieran emandako dirulaguntzaren zenbatekoa murriztu egingo da. Hori guztia, DLOren 37.1 b) eta c) artikuluan ezarritako kasuetan bidegabe justifikatutako zenbatekoak (osorik edo zati batean) eta berandutze zenbatekoak itzuli behar izatearen kaltetan izan gabe.

Onuradunak emandako beste dirulaguntzaren bat artean justifikatu gabe badu, hala eskatu zaionean, ez da dirulaguntza ordainduko.

Zazpigarrena.- BATERAGARRITASUNA.

Emandako dirulaguntza bateragarria da ekimen bera gauzatzeko jaso daitezkeen beste batzuekin.

Hala ere, helburu bererako beste dirulaguntza bat edo batzuk jasotzeak, bakarka edo aldi berean proiektuen edo jardueren kostua gainditzen badute, emandako dirulaguntza berregokitzea eragin dezake, gainfinantzaketa saihesteko helburuarekin.

Zortzigarrena.- JUSTIFIKAZIOA.

Diruz lagundutako ekintzak bukatu ondoren, eta 2026ko urtarrilaren 31 baino lehen, agiri hauek aurkeztu beharko ditu AMPEAK:

a) **Oroitidazki teknikoa:** diruz lagundutako proiektuaren barruan egindako jarduerak zehaztuko dira, horietako bakoitzaren kronograma, edukia eta ebaluazioa barne, baita parte-hartzaileen zerrenda eta udalaren babesaren publizitatea jarri izanaren egiaztapena ere.

Memoria tekniko horrekin batera, jarduera bakoitzaren udal-babesaren publizitatearen egiaztatzea aurkeztu beharko da (jardueren dossier grafikoa, entregatutako material didaktikoaren aleak eta elkartearen web-orriaren publizitatea).

Sexta.- FORMA DE LIBRAMIENTO DE LA SUBVENCIÓN.

El importe de la subvención municipal se abonará en dos pagos, el primero de 2.400,00 € (80%) en concepto de anticipo a justificar, a la firma del presente convenio, previa acreditación de encontrarse al día en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, y no resultar deudor por resolución de procedencia de reintegro.

Y uno segundo de 600,00 € (20%), tras la organización de las actividades subvencionadas y aportación de la justificación indicada en la cláusula realtiva a la justificación del presente convenio.

En cualquier caso, el Servicio Municipal de Empresas, en la fase de comprobación de la justificación, verificará que el importe del presupuesto presentado por el beneficiario coincide con la cantidad finalmente ejecutada y justificada. Si la cantidad finalmente ejecutada es menor, se reducirá el importe de la subvención inicialmente concedida. Todo ello sin perjuicio de tener que reintegrar (total o parcialmente) las cantidades indebidamente justificadas, más los correspondientes intereses de demora, en los supuestos establecidos en el artículo 37.1 b) y c) de la LGS.

Así mismo, el abono de la subvención no se llevará a cabo si la beneficiaria tuviese pendiente de justificación alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.

Séptima.- COMPATIBILIDAD.

La subvención concedida es compatible con otras que puedan percibirse para la realización de la misma iniciativa.

No obstante, la percepción de otra u otras subvenciones para el mismo fin, que aisladamente o en concurrencia superen el coste de los proyectos o actividades, podrá dar lugar al reajuste de la subvención concedida, con el objeto de evitar sobrefinanciación

Octava.- JUSTIFICACIÓN.

A la finalización de las acciones subvencionadas, y siempre antes del 31 de enero de 2026, AMPEA deberá presentar:

a) **Memoria Técnica** donde se acrediten las actividades realizadas en relación con el proyecto objeto de subvención, en la que se incluirán el cronograma de actividades, contenido y evaluación de cada una de ellas.

A dicha memoria técnica se le acompañará la acreditación de la publicidad del patrocinio municipal en cada actividad (dossier gráfico de las actividades, ejemplares del material didáctico entregado y la publicidad realizada, así como, de la página web de la asociación y redes sociales).



Webguneko helbide honetan ageri den euskararen erabileraren jarraipen-fitxa eraman beharko da: <https://www.vitoria-as-teiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf>

b).- Jardueren kostua justifikatzeko **Memoria ekonomikoa**, justifikazio-kontu arruntaren ereduaren araberak. Atal hauek jasoko ditu:

-1 : Funtz propioen edo beste erakunde batzuetatik jasotako en justifikazioa.

Atal hau beteko da proiektua edo jarduerak hainbat erakunde publikok edo pribatuk finantzatzeko badute eta/edo erakunde onuradunaren baliabide propioekin.

- 2: Diruz lagundutako proiektuari dagozkion gastuen frogagiriaren zerrenda.

Atal hau beteko da udal-dirulaguntzari egozten zaizkion proiektuaren gastuak justifikatzeko, eta gastu motak zerrendatuko dira, hartzekoduna, kontzeptua, data eta zenbatekoa zehaztuta. Era berean, fakturak eta trafikoko juridiko-komertzialean baliokidea den frogabaliaoa duten edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako dokumentuak aurkeztuko dira, bai eta horien ordainketa egiaztatzen duten dokumentuak ere.

Ordainketak dirutan egiteko, legez ezarritako muga hartu beharko da kontuan.

Egindako jarduerak beste bide batetik egiaztatu ezin direnean bakarrik onartuko dira ordainagiriak. Nolanahi ere, jasotze-agiria sinatzen duen pertsonak ez du enpresaburu edo profesional izaera izan behar, hala balitz, dagozkion faktura egin eta ematera behartuta egongo bailitzateke.

Hartze-agiriak datu hauek izan beharko ditu:

- o Bidaltzailearen eta hartzailearen izen-abizenak, IFZ eta helbidea.
- o Egindako eragiketaren edo zerbitzuaren deskribapen zehatza eta guztizko prezioa.
- o PFEZren atxikipena (atxikipen horren sarrera dagozkion Ogasunean aurkeztu beharko da).
- o Lekua, data eta pertsona edo erakunde hartzailearen sinadura.

-3: Proiektuaren/jardueraren diru-sarreraren eta gastuen balantzea.

- 4: Langileen eta Gizarte Segurantzaren gastuak. Diruz lagundutako proiektuaren langile-gastuak eta gizarte-segurantzakoak justifikatuko dira, nominak eta OTak (egungo LLOak eta LLOak) erantsita, erakunde edo pertsona onuradunaren kargura.

-5: Gastuen, dieten eta bidaien banakako likidazioa.

Se deberá portar la ficha de seguimiento de utilización del euskera que consta en la siguiente dirección de la web:

<https://www.vitoria-as-teiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf>

b).- **Memoria económica** justificativa del coste de las actividades, según modelo de cuenta justificativa ordinaria, que comprenderá los siguientes apartados:

- 1: Justificación de fondos propios o recibidos de otras entidades.

Se cumplimentará este apartado en el caso de que el proyecto o actividad sea financiada por varios entes públicos o privados, y/o con recursos propios de la entidad beneficiaria.

- 2: Relación de justificantes de gasto relativos al proyecto subvencionado.

Se cumplimentará este apartado para justificar los gastos del proyecto que se imputan a la subvención municipal, relacionando los tipos de gastos con identificación del acreedor, concepto, fecha e importe. Así mismo, se aportarán las facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico-mercantil o con eficacia administrativa, así como los documentos que acrediten el pago de las mismas.

Para la realización de los pagos en metálico habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida.

Únicamente se admitirán recibís cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibí no ha de tener la condición de empresario o profesional dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la correspondiente factura.

El recibí deberá contener los siguientes datos:

- o Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria.
- o Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total.
- o Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Hacienda correspondiente).
- o Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

- 3: Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad.

- 4: Gastos de personal y seguridad social.

Se justificarán los gastos de personal y seguridad social del proyecto subvencionado, adjuntando las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC) a cargo de la entidad o persona beneficiaria.

- 5: Liquidación individualizada de gastos, dietas y viajes.



Bidaia- eta dieta-gastuak, joan-etorriak, mantenu-gastuak eta abar justifikatuko dira. Gastua justifikatzen duten merkataritza-agiriak (erabilitako garraio-bidearen txartelak, tiketak, fakturak...) erantsiko dira, eta horiek dira zenbatekoa zehazteko oinarria.

Se justificarán los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, manutención etc. Se acompañarán los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, tickets, facturas...) que son la base para determinar la cuantía.

– Erantzukizunpeko adierazpena, honako hauek jasotzen dituen:

- Fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako helburua edo helburua betetzearen ondorioz sortu zirela eta Gasteizko Udalaren ekarpenaren bidez finantzatu direla dioen adierazpena.
- Proiektua garatzeko soldatapeko langilerik ez izatearen adierazpena.
- Pertsona edo erakunde onuradunak diruz lagundutako jarduerari egozten dizkion zeharkako kostuen aitortpena, oro har onartzen diren kontabilitate-printzipio eta -arauen arabera dagokion zatian, eta benetako egozpena ezingo da izan deialdian edo hitzarmenean adierazten den ehunekoa baino handiagoa.
- Pertsona edo erakunde onuradunaren adierazpena, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste dirulaguntza edo dirusarrera batzuk zehazten dituen, zenbatekoa eta jatorria adierazita, edo, hala badagokio, proiekturako beste dirulaguntzarik eskatu ez duela eta jaso ez duela adierazten duena

– Declaración responsable, que contiene:

- Declaración de que las facturas y recibos se generaron como consecuencia de la ejecución del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
- Declaración de no contar con personal asalariado a cargo para el desarrollo del proyecto.
- Declaración de costes indirectos que la persona o entidad beneficiaria imputa a la actividad subvencionada en la parte que corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidos, sin que la imputación efectiva pueda ser superior al porcentaje que se indica en las convocatoria o convenio.
- Declaración de la persona o entidad beneficiaria en la que detalle otras subvenciones o ingresos que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación de importe y procedencia o, en su caso, declaración indicando que no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.

Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 30.3 artikulua arabera, diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoak kontratuei buruzko legerian kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak gainditzen dituen, onuradunak gutxienez hiru hornitzaileen eskaintzak eskatu beharko ditu, obrarako konpromisoa hartu, zerbitzua eman edo ondasuna entregatu aurretik, salbu eta, dituen ezaugarri bereziak direla-eta, merkatuan horiek egin, eman edo hornitzen dituen behar adina erakunde ez badago, edo gastua dirulaguntzaren aurretik egin bada.

De conformidad con el artículo 30.3 de la Ordenanza General de Subvenciones, cuando el importe del gasto subvencionable, supere las cuantías establecidas en la legislación de contratos para el contrato menor, la persona beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención.

Aurkeztutako eskaintzen artean egindako aukeraketa, justifikazioan edo, hala badagokio, dirulaguntzaren eskaeran aurkeztu beharko dena, efizientzia- eta ekonomia-irizpideen arabera egingo da, eta memoria batean berariaz justifikatu beharko da proposamen ekonomiko onuragarriena aukeratzeko ez denean.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán portarse en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria, la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

Diruz lagun daitekeen aurrekontua adinakoa izan beharko du justifikatzen diren gastuen zenbatekoak, gutxienez. Aurrekontu horretara iritsi ezean, dirulaguntzaren zati proportzionala murriztuko da, eta bertan behera utziko.

El total de gastos justificados deberá ser igual o superior al presupuesto subvencionable. En el caso de que no se alcance dicho presupuesto, la subvención se verá reducida en la parte proporcional, procediéndose a la anulación de la cantidad que corresponda.

Diru laguntza gutxitu edo bertan behera utziko da (kasu bakoitzean dagokiona), baldin eta aipatutako epeak amaitu eta eskatutako agiriak aurkeztu ez bada, edo agiriren bat falta bada.

Expirados los plazos mencionados, si la documentación requerida no es presentada, o si dicha documentación resultara incompleta, se procederá por esta causa, a la minoración o anulación de la subvención, según corresponda en cada



caso.

Bederatzigarrena.- DIRUZ LAGUNDUKO EZ DIREN GASTUAK.

Honako hauek ez dira hitzarmen honetan diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko:

1. Gasteizko udalerritik kanpo garatzen diren jardueren gastuak.
2. Ibilgetuetan egin beharreko inbertsioekin lotutakoak, esate baterako: altzariak; instalazioak; ekipamendu teknikoa, informatikoa, ikus-entzunezkoa; ibilgailuak, etab.
3. Opariak, sariak edo antzekoak erosi eta emateko zenbatekoak, onuradunak aldeztu aurretik eskatu gabe.
4. Banku-kontuen interes zordunak. Interesak, errekaratuak eta administrazio-zehapenak, eta zuzeneko zergak, berreskuratu edo konpentsatu daitezkeenak, BEZa, adibidez.
5. Diruz lagundutako jardura egiteko behar-beharrezkoak ez diren gastuak (Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 31. artikulua, 2011ko abenduaren 22ko 39/2010 Legeak, Estatuko Aurrekontu Orokorreari buruzkoak, gai horri dagokionez aldatu ondoren).
6. Edari, janari, bidaia, kilometraje gastuak, eta entitate onuradunak nahiz haren mendeko langileek egindako ordezkartza gastuak.

Hamargarrena.- ZEHARKAKO KOSTUAK.

Honela dio Toki Erakundearen Ondasunen Erregelamendua onartu zeneko uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 83.3 artikulua: "Diruz lagundutako jarduerari zeharkako kostuak egoteaz dagokionez, oinarri arautzaileetan -behar diren azterketa ekonomikoak egin ondoren- zehaztu ahalko da zein frakzio edo zati jo daitekeen jarduerari egotz dakiokeen zeharkako kostutzat, eta orduan kostuaren zati horrek ez du justifikazio osagarririk behar".

Horri dagokionez, Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 30.9 artikulua arabera (ALHAO, 88 zk., 2023ko uztailaren 28koa), eta egindako azterketa ekonomikoa kontuan izanik, aurkeztutako aurrekontu osotik 270,00€ -emandako dirulaguntzaren % 9- egotzi ahalko ditu zeharkako kostu gisa, justifikazio osagarririk aurkeztu beharrik gabe.

Hamaikagarrena.- AZPIKONTRATAZIOA.

Aurrekontuaren % 100era arte azpikontratatu ahalko da, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 29. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako betekizunak betez.

Udalaren dirulaguntzaren kontura ezingo da pertsona fisiko edo juridikorik kontratatu -elkarteetakoak barne-, ezta horiei ordaindu ere, baldin eta legeaz behar bezala

Novena.- GASTOS NO SUBVENCIONABLES.

No se considerarán gastos subvencionables en el presente convenio:

1. Los gastos de actividades desarrolladas fuera del término municipal de Vitoria-Gasteiz.
2. Los gastos referidos a Inversiones en inmovilizado, por ejemplo mobiliario, instalaciones, equipamiento técnico, informático, audiovisual, vehículos...etc.
3. El importe destinado a la adquisición y concesión de regalos, premios y similares, sin la previa solicitud de la persona beneficiaria.
4. Los intereses deudores de cuentas bancarias. Intereses, recargos y sanciones administrativas y los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación, como por ejemplo el IVA.
5. Los gastos que no resulten estrictamente necesarios para la realización de la actividad subvencionada (Art. 31 Ley General de Subvenciones, tras su modificación a este respecto por la Ley 39/2010, de 22 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado 2011).
6. Los gastos referidos a bebidas, comidas, viajes, kilometrajes y gastos de representación realizados por los miembros de la entidad beneficiaria, o personal dependiente de la misma.

Décima.- COSTES INDIRECTOS.

Conforme a lo establecido en el artículo 83.3 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones: "A los efectos de la imputación de costes indirectos a la actividad subvencionada, las bases reguladoras, previos los estudios económicos que procedan, podrán establecer la fracción o coste que se considera coste indirecto imputable a la misma, en cuyo caso dicha fracción de coste no requerirá una justificación adicional".

A este respecto, de conformidad con el artículo 30.9 de la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH A nº 88 de 28 de julio de 2023), y al estudio económico realizado, podrá imputar sin justificación documental adicional, del coste total del presupuesto presentado, como costes indirectos la cuantía de 270,00 €, equivalente al 9% de la subvención concedida.

Undécima.- SUBCONTRATACIÓN.

Se autoriza la subcontratación hasta el 100% del presupuesto, cumpliendo los requisitos establecidos en el artículo 29 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

No podrá contratarse ni abonarse ninguna cantidad con cargo a la subvención municipal a personas físicas y/o jurídicas, incluidas las asociativas, que no se encuentren debidamente



eratuta eta zerbitzu ordainduak egiteko gaituta ez badaude.

Inolaz ere ezingo da azpikontratatu ekintzarik baldin eta jardueraren kostua handitzeaz gain haren edukari balio erantsirik ez badakarkio, Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren 29. artikulua arabera.

Hamabigarrena.- ALDAKETAK.

Hitzarmen hau sinatu duten alderdiek berariaz eta berehala jakinarazi beharko diote elkarri hitzarmen honetako proiektuen xedea, izaera edo baldintzak aldatzen edo kaltetzen dituen edozein gorabehera.

Zehazki, hasieran aurreikusitako eta hitzarmen honetan jasotako ekintzen edozein aldaketa, aldaketa edo ordezkapen Udalak jakinarazi eta onartu beharko du aldez aurretik, Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren 25. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Aldaketa egiteko erabakia Tokiko Gobernu Batzarrak hartuko du, alde interesdunak eskatu ondoren. Hala ere, berariaz baimentzen da zinegotzi delegatuari eskuordetzea diruz lagundutako proiektuaren aurrekontuan hasieran aurreikusitako gastu-partidak berriro banatzea, sartzea edo ezabatzea, betiere zuzenean hitzarmenaren xedearekin lotuta badaude eta dirulaguntzaren zenbateko osoa handitzea ez badakarte.

Nolanahi ere, eskaera hitzarmenaren indarraldia amaitu baino lehen egin beharko da.

Hamahirugarrena.- DIRULAGUNTZA GALTZEA ETA ITZULTZEA.

Onuradunak jasotako zenbatekoak eta sortutako legezko interesak itzuli beharko ditu, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 37. artikuluan eta Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 40. artikuluan xedatutakoaren arabera (ALHAO, 88 zk., 2023ko uztailaren 28koa), horietan aurreikusitako kasuetan.

legalizadas y habilitadas para la prestación de servicios remunerados.

En ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad, no aporten valor añadido al contenido de la misma, conforme al artículo 29 de la Ordenanza General de Subvenciones.

Duodécima.- MODIFICACIONES.

Las partes suscribientes del presente Convenio quedan obligadas a notificarse expresa e inmediatamente, cualquier eventualidad que altere o afecte al objeto, naturaleza o condiciones de los proyectos incluidos en este Convenio.

En concreto, cualquier modificación, alteración o sustitución, de las acciones inicialmente previstas e incluidas en el presente Convenio, deberá ser notificada y aprobada previamente por el Ayuntamiento de conformidad con lo establecido en el artículo 25 de la Ordenanza General de Subvenciones.

El acuerdo de modificación se adoptará por la Junta de Gobierno Local, previa solicitud de la parte interesada. No obstante, se autoriza expresamente la delegación en la Concejala Delegada la aprobación de una nueva distribución, inclusión o eliminación de partidas de gasto inicialmente previstas en el presupuesto del proyecto subvencionado, siempre que estén directamente relacionadas con el objeto del convenio, y no supongan incremento del importe total de la subvención.

En cualquier caso, la solicitud deberá realizarse antes de que finalice el plazo de vigencia del convenio.

Decimotercera.- PÉRDIDA DE LA SUBVENCIÓN Y REINTEGRO.

La beneficiaria deberá reintegrar las cantidades percibidas, más los intereses legales devengados de conformidad con lo dispuesto en el artículo 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y en el artículo 40 de la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH A nº 88 de 28 de julio de 2023), en los casos previstos en las mismas.



Hamalagarrena.- SUNTSIARAZTEKO ARRAZOIAK.

Hitzarmena suntsitzeko arrazoi izango da, sinatzaileak ados jarri izana, bertan ageri diren baldintzak bete ez izana, edo haren izaerarekin lotuta indarrean dagoen legedian jasota dagoen beste edozein arrazoi, eta bereziki dirulaguntzei buruzko udal ordenantzari (2023ko uztailaren 28ko alhau, 88. zk.) eta dirulaguntzei buruzko 38/2003 lege orokorrean eta hori garatzeko araudian jasotakoak.

Hamabosgarrena.- IZAERA ETA INTERPRETAZIOA.

Hitzarmen honek administrazio-izaera du, eta interpretazioan eta garapenean urriaren 1eko 40/2015 Legeak, Zerbitzu Publikoaren Araubide Juridikoarenak, xedatutakoa aplikatuko da.

Hitzarmen honen inguruko edozein kontu dela eta -interpretazioa, aldaketa, eraginak, bertan behera uztea- azuia sortuz gero, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoa izango da, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51. eta 52. artikuluetan xedatutakoaren ildotik.

Xedapen hauek aurreikusi gabekoetan, dirulaguntzei buruzko udal ordenantzari (2023ko uztailaren 28ko alhau, 88. zk.) hartuko da kontuan, bai eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, horri dagokion araudia —uztailaren 21eko 887/2006 EDaren bidez onetsia—, eta aplikagarri diren gainerako arauetan xedatutakoa ere.

Hamaseigarrena.- EUSKARAREN ERABILERA ETA HIZKUNTZA-NORMALIZAZIOAREN PRINTZIOIAK APLIKATZEA.

Hitzarmena egikaritzean aintzat hartuko da euskararen eta gaztelaniaren —bi hizkuntzen— koofizialtasuna, eta jarduera elebitasun-irizpideen eta herritarren hizkuntza-eskubideen arabera gauzatu beharko da, halaxe xedatzen baitute 10/1982 Legeak, Autonomia Estatutuak, 19/2025 Dekretuak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko 179/2019 Dekretuak, eta Gasteizko Udalean indarrean dagoen Euskararen Erabilera Normalizatze Planak.

Hala, hitzarmen honekin lotura duten izaera orokorreko komunikazioek ele bietan egon beharko dute: web orria, sare sozialetan argitaratutakoa, errotuluak, seinaleztapena, jarraibideak, publizitatea, zerbitzua emateko dokumentuak, megafoniaz egindako komunikazioak, eta hartzaile jakinik gabeko gainerako komunikazio guztiak.

Bestalde, egin beharreko jarduerak herritarrekin edo erabiltzaileekin harreman zuzena izatea badakur edo hitzarmen honen bidez zerbitzu bat ematen bazaie, egiaztatu beharko da Udalak berak bete beharko lituzkeen antzeko hizkuntza-baldintzak bermatuko direla, euskara zerbitzu-hizkuntza izan dadin gutxienez, eta jarduera guztiak hizkuntza ofizial batean zein bestean egin ahal izan daitezen.

Decimocuarta.- CAUSAS DE RESOLUCIÓN.

Son causas de resolución para las partes firmantes del presente convenio, el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo y cualesquiera otras que, derivadas de su naturaleza, sean contempladas por la legislación vigente y, en especial, por la Ordenanza General de Subvenciones (BOTHA nº 88 de 28 de julio de 2023) y la Ley 38/2003, General de Subvenciones y su Reglamento que la desarrolla.

Decimoquinta.- NATURALEZA E INTERPRETACIÓN.

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por lo dispuesto en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Las cuestiones litigiosas a que pueda dar lugar la interpretación, modificación, efectos o resolución del mismo serán de conocimiento de la jurisdicción contencioso-administrativa, de conformidad con lo establecido en los artículos 51 y 52 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Será de aplicación en todo aquello que no hubiera sido contemplado en las presentes estipulaciones, la Ordenanza General de Subvenciones (BOTHA nº 88 de 28 de julio de 2023), la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por R.D. 887/2006, de 21 de julio, así como demás normativa concordante y de pertinente aplicación.

Decimosexta.- USO DEL EUSKERA Y APLICACIÓN DE LOS PRINCIPIOS DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA.

En la ejecución del convenio se tendrá en cuenta la cooficialidad y actividades del euskera y del castellano, de ambas lenguas, de los bilingüismos y criterios y de los derechos lingüísticos de la ciudadanía, tal y como establece la Ley 10/1982 del Estatuto de Autonomía, el Decreto 19/2025 de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco; el Decreto 179/2019 sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi y el Plan de Normalización del Uso del Euskera vigente en el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Así, las comunicaciones generales relacionadas con este convenio deberán estar en bilingüe: páginas web; publicaciones en redes sociales; rotulación y señalización; instrucciones; publicidad; documentos de prestación de servicios; comunicaciones por megafonía; todas las demás comunicaciones sin persona destinataria en concreto.

Por otra parte, cuando la actividad a desarrollar implique una relación directa con la ciudadanía o personas usuarias o a través del presente convenio se les preste un servicio, deberá acreditarse que se garantizarán unas condiciones lingüísticas similares a las que debería cumplir el propio ayuntamiento, de forma que el euskera sea, al menos, lengua de servicio y todas las actividades se puedan desarrollar indistintamente en una u otra lengua oficial.



Hamazazpigarrena.- GENERO-IKUSPEGIA.

Hitzarmena sinatzen duen entitateak Emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarrirako 3/2007 Lege Organikoan eta 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarako Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena xedatutakoa bete beharko du. Era berean, 4/2025 Legea, otsailaren 15ekoa, transexualak genero-identitateagatik ez baztertzeari eta haien eskubideak aitortzeari buruzkoa errespetatu beharko du, baita Yogyakartaeko printzipioak ere, hots, sexu-joeraren eta genero-identitatearen arloan giza eskubideen nazioarteko legeria ezartzeari buruzko printzipioak.

Horrela, giza eskubideen alorreko legedia eta dokumentazioa errespetatzeaz gain, hitzarmena sinatzen duen entitatearen proiektuak bat egingo du Gasteizko Udalak bultzatzen dituen genero berdintasuneko politikekin.

Hori dela eta, konpromiso hauek hartzen ditu:

- Genero-ikuspegia eta ikuspegi interseksionala txertatzeko konpromisoa, herritarren egoera eta premia desberdinak sistematikoki kontuan hartuz; generoaren, klase sozialaren, jatorri kulturalaren, administrazio-egoeraren, adinaren edo dibertsitate funtzionalaren araberako desberdintasunak agerian uztera edo arintzera bideratutako helburu eta jarduketara espezifikoak txertatuz, eta ekintza positiboak aurreikusiz.
- Generoa kontuan hartzerakoan, pertsona guztiak emakume edo gizon heterosexuak direla –zisheteronormatibitatea- ziurtat ez jartzeko konpromisoa, ezta familia guztiak nuklearrak direla ere. Orientazio sexuala eta genero-identitatea tratatzerakoan, patologizazioa, biktimismoa eta pinkwashinga saihesteko konpromisoa.
- Egiten dituzten estatistika, inkesta eta datu-bilketetan sexua/generoa aldagaia sistematikoki txertatzeko konpromisoa - emakumea/gizona/ez-binarioa edo entitateak egokitzen dituzten duen beste forma bat-.
- Hizkuntza eta irudien erabilera ez sexista eta inklusiboa egiteko konpromisoa, pertsonak edo pertsona-taldeak bidezko modu batean irudikatzeak, generoaren edo egiturazko beste edozein desberdintasun-iturriren.

Hamazortzigarrena.- DATUAK BABESTEA.

Hitzarmen honen xede diren jardueren kudeaketa eta garapena dela medio lortzen dituzten datu pertsonalak entitate bakoitzaren titularitateko datu pertsonalen fitxategi automatizatueta sartzeari erabaki dute bai AMPEAk, bai Gasteizko Udalak, 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak

Decimoséptima.- PERSPECTIVA DE GÉNERO.

La entidad beneficiaria ha de cumplir las disposiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad efectiva entre Mujeres y Hombres, y en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres. Asimismo, debe ajustarse a la Ley 4/2025, de 15 de febrero, de no discriminación por motivos de identidad de género y de reconocimiento de los derechos de las personas trans, y a los Principios de Yogyakarta: Principios sobre la aplicación de la legislación internacional de Derechos Humanos en relación con la orientación sexual y la identidad de género.

De esta manera, además de respetar esta legislación y documentación en materia de derechos humanos, el proyecto de la entidad convenida queda alineado con las políticas de Igualdad de Género que impulsa el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Por ello se compromete a :

- Integrar la perspectiva de género e interseccional, considerando sistemáticamente las diferentes situaciones y necesidades de la población; incorporando objetivos y actuaciones específicas dirigidas a evidenciar o paliar las desigualdades en función del género, la clase social, el origen cultural, la situación administrativa, la edad o la diversidad funcional; y previendo acciones positivas.
- A la hora de considerar el género, no dar por hecho que todas las personas son mujeres u hombres heterosexuales -cisheteronormatividad- ni que todas las familias son de tipo nuclear. En el tratamiento de la orientación sexual y la identidad de género, huir de la patologización, el victimismo y el pinkwashing.
- Incluir sistemáticamente la variable sexo/género - mujer/hombre/no binario u otra forma que la entidad considere, en su caso, más adecuada- en las estadísticas, las encuestas y la recogida de datos que lleven a cabo.
- Utilizar el lenguaje y las imágenes de manera no sexista e inclusiva, con el objetivo de representar a las personas o grupos de personas de una manera justa y que no refuerce los roles y los estereotipos en función del género o de cualquier otra fuente de desigualdad estructural.

Decimoctava.- PROTECCIÓN DE DATOS.

Tanto la AMPEA como el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos de carácter personal y garantía de los derechos digitales, y Reglamento (UE) 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril, de protección de datos de carácter personal, acuerdan



Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa, eta 2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, apirilaren 27koa, Datu Pertsonalak Babestekoa aintzat harturik – bakoitzaren eskumenen-esparruko kudeaketa zereginak ahalbidetzea da fitxategi horien helburua–. Datuak eskuratu, zuzendu, baliogabetu eta kontra egiteko eskubideaz baliatzeko aukera dagoela jakinarazteko konpromisoa hartzen dute biek. Eskubide horretaz baliatzeko, AMPEAren bulegoetara edo Gasteizko udaleko herritarrei laguntzeko bulegoren batera joan behar dute.

Hemeretzigarrena.-DIRULAGUNTZAK ARGITARATZEA.

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legean, Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2014 Legearen 8. artikuluan eta dirulaguntzen araudi orokorrean xedatutakoaren ildotik, hitzarmen osoa Gasteizko Udaleko Gardentasun Atarian argitaratu egin behar da, eta Dirulaguntzen Datu Base Nazionalera igorri izenpetzen den uanean.

Hogeigarrena.- TITULARTASUN PUBLIKOKO ESPAZIOAK ERABILTZEA ETA OKUPATZEA DIRUZ LAGUNDUTAKO JARDUERAK BURUTZEKO.

Hitzarmen honetan jasotako jarduerak egiteko Europa Jauregiko eta/edo Villa Susoko aretoak okupatzeko baimen-eskaerak elkarrekin berak kudeatu beharko dituztenean, eta egin baino lehen, Ogasun Saileko eta Kongresu eta Turismo Zerbitzuko udal-zerbitzuen aurrean kudeatu beharko ditu. Zerbitzu horietan, organo eskudunak egiaztatuko du ea bat datozen legezko baldintzekin eta eskuragarri egongo diren eskatutako egunetan.

Hitzarmen honetan jasotako jarduerak egiteko bide publikoa okupatzearen ondoriozko lehia-tasen sortzapenari dagokionez bereziki, 2025eko Tasen Udal Ordenantza Fiskalean jasotakoarekin bat etorriz, 7.11 atalean kultur ekipamenduen, biltzarren edo funtzio anitzeko ekipamenduen eta gizarte-etxeen tasak arautzen baititu, berariaz ezartzen du 4 bis.1 artikuluan jardueren doakotasuna... "irabazi-asmorik gabeko erakundeekin sinatutako lankidetzak hitzarmenetan salbuespenaz aurreikusitako jardueren doakotasuna, hitzarmen horietan gune horien erabilera aurreikusita dagoen moduan."

Eta, adostasunaren erakusgarri, bi ale izenpetu dituzte, ondorio bererako, agiri honen goiburuan adierazten den lekuan eta egunetan.

Maria Nanclares Caballero
Gasteizko Udala
Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

incluir todos los datos personales obtenidos con motivo de la gestión y desarrollo de las distintas actividades objeto del presente convenio, en los ficheros automatizados de datos de carácter personal titularidad de cada entidad, cuya finalidad es la realización de tareas propias de la gestión en el ámbito de sus competencias. Comprometiéndose a comunicar a dichas personas la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose a las oficinas de AMPEA, y en su caso, de Atención Ciudadana del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Decimonovena.-PUBLICACIÓN DE SUBVENCIONES.

El texto del presente Convenio, de conformidad con lo dispuesto en la Ley de Régimen Jurídico del sector Público; Artículo 8 de la Ley 19/2014, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno y con el Reglamento General de Subvenciones, deberá publicarse íntegramente en el Portal de Transparencia del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, y remitirse a la Base de Datos Nacional de Subvenciones en el momento de su suscripción.

Vigésima.- UTILIZACIÓN U OCUPACIÓN DE ESPACIOS DE TITULARIDAD PÚBLICA PARA EL DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES SUBVENCIONADAS.

Las solicitudes de autorización de ocupación de salas del Palacio Europa y/o Villa Suso para la celebración de las actividades recogidas en el presente Convenio, deberán gestionarse directamente por dicha Asociación y con carácter previo a su celebración, ante los correspondientes Servicios municipales del Departamento de Hacienda y del Servicio de Congresos y Turismo, donde se comprobará por órgano competente, su adecuación a los requisitos legales existentes y disponibilidad en las fechas solicitadas.

En lo que se refiere en particular al devengo de tasas derivadas de la ocupación de la vía pública para la realización de las actividades recogidas en este convenio, conforme a lo recogido en la Ordenanza Fiscal municipal de tasas 2025, al regular en su apartado 7.11 las tasas por equipamientos culturales, congresuales o polifuncionales y centros cívicos, expresamente establece, en su Art. 4 bis.1, la gratuidad de las actividades... "previstas expresamente en convenios de colaboración suscritos con entidades sin ánimo de lucro, en los términos en que esté previsto el uso de esos espacios en dichos convenios."

Y en prueba de conformidad se firma por duplicado ejemplar y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento del presente documento.

María Arroyo Zabala
AMPEA
Asociación de mujeres profesionales y empresarias de
Álava